

Celok <i>Unit</i>	Časť <i>Part</i>	Parameter <i>Parameter</i>	Požadovaná hodnota <i>Required value of parameter</i>	MJ <i>MU</i>	Požadovaný počet jednotiek <i>Required number of units</i>	Hodnota parametra predkladateľa ponuky <i>Parameter value of bidder</i>	Cena za jednotku v EUR bez DPH <i>Price per unit in EUR excl. VAT</i>
Linka na primárne delenie guľatiny <i>Production line for primary breakdown of logs</i>	Základná definícia vstupnej guľatiny <i>General definition of logs</i>	Vstupný materiál – mäkké ihličnaté rezivo (smrek, jedľa, borovica) <i>Feeding material – coniferous soft wood (spruce, fir, pine)</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/Nie <i>Yes/No</i>			
		Priemer vstupnej guľatiny – užší koniec <i>Diameter of log – smaller end</i>	120 – 540 *	mm			
		Priemer vstupnej guľatiny – hrubší koniec <i>Diameter of log – bigger end</i>	max. 600 *	mm			
		Dĺžka vstupnej guľatiny <i>Length of logs</i>	3,0 - 6,4 *	m			
		Vlhkosť vstupnej guľatiny <i>Moisture content of logs</i>	viac ako 80 above 80	%			
		Odkôrnená vstupná guľatina <i>Debarked logs</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
		Redukovaná päta kmeňa <i>Reduced butt end</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
	Základná definícia hlavnej produkcie <i>General definition of main production</i>	Stredová prizma <i>Center board (prisma)</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
		Bočné dosky <i>Side boards</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
		Počet bočných dosiek z jedného rezu guľatiny: <i>Number of side boards from one cut of log:</i>	min. 4	Ks <i>Pcs</i>			
	Základná definícia vedľajšej produkcie <i>General definition of side products</i>	Drevná štiepka <i>Woodchips</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
		Piliny <i>Sawdust</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
		Požadovaná štruktúra drevnej štiepky : <i>Required distribution of woodchips:</i> - F1: max. 4 % - F2: max. 10 % - F3: min. 60 % - F4: max. 25 % - F5: max. 1%	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
	3D skenovací systém	3D skenovací rám <i>3D scanning device</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>	1 ks <i>1 pc</i>		

	3D measuring system	Automatizovaný online výpočtový systém pre perezový plán zohľadňujúci tvar a profil guľatiny <i>Automatic online computer system for cutting pattern based on shape and profile of log</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
	Manipulačný vstupný stôl <i>Manipulation infeed table</i>	Systém automatického bezobslužného nastavovania guľatiny <i>Automatic system of positioning of logs</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>	1 ks 1 pc	
		Počet smerovacích valcov na vstupe <i>Number of centering rollers on infeed</i>	Min. 2	Ks <i>Pcs</i>		
		Samostatné pridržiavacie valce <i>Independent holding rollers</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Servo-hydraulické nastavenie valcov <i>Servo-hydraulic positioning of rollers</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Funkcia rotácie guľatiny <i>Function of log rotation</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Presnosť rotácie guľatiny voči nastaveniu z 3D skenovania <i>Accuracy of log rotation against 3D scanner result</i>	Min. +/- 5	° (stupne) ° (degrees)		
	Štiepkovač / fréza <i>Chipper canter / Reducer</i>	Prevedenie vhodné na primárne spracovanie guľatiny s vytvorením dvoch rovinne rovnobežných plôch. <i>Solution suitable for primary log breakdown with production of two parallel surfaces</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>	1 ks 1 pc	
		Osadenie nožovými hlavami vhodnými na výrobu vysoko kvalitných triesok pre priemysel celulózy a papiera <i>Chipper canter head design obtaining high quality wood chips for paper and cellulose industry</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Počet nožových hláv <i>Number of cutter heads</i>	Min 2. <i>Min 2</i>	ks <i>pcs</i>		
		Umiestnenie nožových hláv v presných lineárnych vedeniach s využitím elektromechanických, alebo servo-hydraulických systémov. <i>Placement of cutter heads in accurate linear guides with use of electro-mechanic or servo-hydraulic systems</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Stabilné istenie pracovnej polohy nožových hláv s garanciou rozmerovej presnosti opracovanej guľatiny <i>Stable securing of working position of cutter heads with guarantee of size accuracy of processed log</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Požadovaný nastaviteľný rozsah posunu opracovania guľatiny <i>Required variable range of passing speed of log</i>	30 – 100 *	m/min.		
Nastaviteľný rozsah medzi nožovými hlavami <i>Adjustable range between cutter heads</i>		80 – 500 *	mm			

		Hĺbka rezu nožovej hlavy <i>Depth of cut</i>	min. 160	mm		
Kotúčová vertikálna píla <i>Circular vertical saw</i>		Požadovaný min. počet osí <i>Required min. Numer of axes</i>	4	Ks <i>pcs</i>	1 ks <i>1 pc</i>	
		Priemer pílového kotúča <i>Diameter of saw blade</i>	Min. 640	mm		
		Požadovaný rozsah výšky rezu <i>Required range of cutting height</i>	70 -375 *	mm		
		Požadované min. otáčky píly <i>Required min. saw rotation</i>	min. 2 250	Ot./min <i>rpm</i>		
		Rýchlosť pílenia ovládaná frekvenčným meničom <i>Feed speed controlled by frequency converter</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Požadovaná rýchlosť pílenia <i>Required passing speed</i>	30 – 100 *	m/min.		
		Požadovaná dosiahnuteľná kapacita pílenia – počet prepílených ofrézovaných guľatín <i>Required reachable cutting capacity – number of processed logs per minute</i>	20	ks/min. <i>pcs/min</i>		
Systém odlučovania bočného reziva od stredovej prizmy <i>System to separate sideboards from mainboard</i>		Systém automatického odlučovania bočného reziva od stredovej prizmy <i>System of automatic separating of sideboards from mainboard</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>	1 ks <i>1 pc</i>	
		Nezávislé vertikálne a horizontálne podávače/dopravníky <i>Independent vertical and horizontal feeders/conveyors</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Zhodenie ľavých a pravých bočných priziem na spoločný dopravník k existujúcemu systému opracovaniu bočného reziva (omietacia píla) <i>Drop of left side and right side sideboards on single conveyor leading to existing sideboard processing system (board edger)</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
90° obracač obojstranne ohraného stredového reziva <i>90° turner of two-faced main board</i>		Automatický obracač stredovej prizmy <i>Automatic cant (main board) turner</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>	1 ks 1 komplet <i>1 pc 1 unit</i>	
		Možnosť obracania dvojstranne ohranenej stredovej prizmy počas transportu <i>Possibility to turn the two-faced main board during transport</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		90° obracanie pri posuvnej rýchlosti 120 m/min. <i>90° turning during passing speed of up to 120m/min.</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Požadovaný výkon rotorového obracača <i>Required power of rotary turner</i>	Min. 18,0	kW		
		Požadovaná otvorenosť valcov <i>Required roller opening</i>	Min. 900	mm		
		Požadovaná priechodnosť (priemer)	Min. 700	mm		

		<i>Required clear height</i>			1 komplet <i>1 unit</i>	
		Hydraulický servo valec na nastavenie výšky rotora <i>Servo-hydraulic cylinder for adjusting height of the rotor</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
	Ovládanie polohy natočenia pomocou indukčných bezdotykových spínačov <i>Positioning control by induction contactless switches</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>			
	Ďalšie požiadavky k dodaniu a sfunkčneniu zariadenia	Dodacia podmienka – EXW (Incoterms) <i>Delivery conditions – EXW (Incoterms)</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Dodávka vrátane hydraulických systémov a zdrojov tlaku <i>Delivery including hydraulic systems and hydraulic units</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Dodávka vrátane pneumatických systémov (okrem zdroja tlaku vzduchu) <i>Delivery including pneumatic systems (without compressor)</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Dodávka vrátane bezpečnostných prvkov <i>Delivery including safety features</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Dodávka vrátane dohľadu prác elektroinštalácie <i>Delivery including electric installation supervision</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Dodávka vrátane riadiaceho systému - PC a PLC, vizualizácie, meracích zariadení – senzorov, a. pod. <i>Delivery including commanding system – PC and PLC, visualisation, measuring devices-sensors etc.</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
		Montáž zariadenia s pomocným personálom zákazníka <i>Assembly of equipment with support of customer</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>		
Zapojenie a nastavenie zariadenia - test funkčnosti <i>Commisioning and adjustment of equipment – function test</i>	Áno <i>Yes</i>	Áno/nie <i>Yes/No</i>				

* Ponúkaná hodnota môže byť aj mimo uvedený rozsah, musí ale minimálne pokryť hodnotu daného intervalu.

* *Offered value may be outside the required range, but must atleast include the value of given interval.*

Zmluvné a obchodné podmienky <i>Contractual and conditions of sale</i>	V zmysle zmluvy <i>within the meaning of the contract</i>
---	--

Suma spolu <i>Amount together</i>	
--------------------------------------	--

Obchodné meno, sídlo a kontakt (email a tel. č) na predkladateľa ponuky: <i>Commercial name, residence and contact details (email and phone number) of bidder:</i>	
--	--

Obchodné meno výrobcu zariadenia/logického celku, resp. prídavných zariadení/príslušenstva: <i>Commercial name of manufacturer of equipment/unit, resp. additional equipment/accessories:</i>	
--	--

Typové označenie zariadenia/ logického celku, resp. prídavných zariadení/príslušenstva: <i>Typological name of equipment/logistical unit, resp. additional equipment/accessories:</i>	
--	--

Dátum vypracovania cenovej ponuky: <i>Date of price offer:</i>	
---	--

Cenová ponuka zodpovedá cenám obvyklým v danom mieste a čase.
Price offer relates to prices relevant in given time and place.

Pečiatka + podpis
Stamp + signature